

Image not found

Lirica Medievale Romanza

Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

Home > DON DENIS > EDIZIONE > Hu n' outro dia seve don Foan

Hu n' outro dia seve don Foan

- letto 683 volte

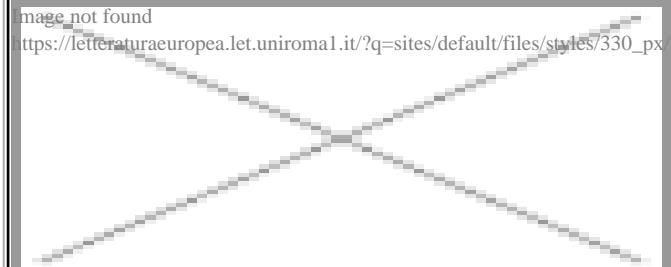
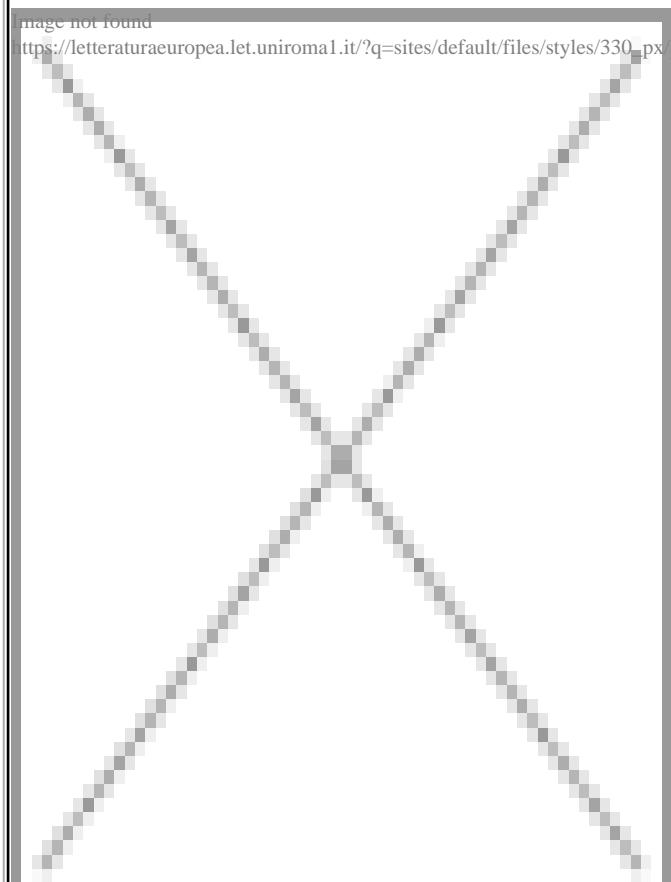
Tradizione manoscritta

- letto 322 volte

CANZONIERE B

- letto 307 volte

Edizione diplomatica



Hu noutro dia seu do(n) foa(n)
 Ami começou. gram noiacrecer
 De muitas cousas quelhoi dizer.
 Dissel irmey ca iasse deitaram.
 E dixe. boa uentura. aiades / porq(ue)u(os) hides
 E me leixades

E muyte(n)ffadado deseu parllar
 Seui gra(n) peça. se mi uala d(eu)s
 E tosq(ue)iaua(n) estes olh(os) me(us)
 E quandel disse hirme q(ue)reu. deytar
 E dixebo(n)a uent(ur)a.* aiades
 P(or) q(ue)u(os) hydes / e me leixades

El seu muyte disse par fiou.
 Ea mi(n) creceu gra(n) noie poren.
 E no(n) soubel. sexera mal. se be(n)

E quandel. disse ia meu. deitar uou.
 E dixilheu. boa(n) uent(ur)a aiades
 P(or) ??

- letto 234 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
Hu noutro dia seu do(n) foa(n) Ami começou. gram noiacrecer De muitas cousas quelhoi dizer. Dissel irmey ca iasse deitaram. E dixe. boa uentura. aiades / porq(ue)u(os) hides E me leixades	Hu noutro dia seve Don Foan a mí começou gram noi?a crecer de muitas cousas que lh?oy dizer. Diss?el: ?Ir-m?-ey ca ia sse deitarám?. E dix?eu: ?Boa ventura aiades, porque vos hides e me leixades?.
	II

<p>E muyte(n)ffadado deseu parllar Seui gra(n) peça. se mi uala d(eu)s E tosq(ue)iaua(n) estes olh(os) me(us) E quandel disse hirme q(ue)reu. deytar E dixebo(n)a uent(ur)a.* aiades P(or) q(ue)u(os) hydes / e me leixades</p>	<p>E, muyt?enffadado de seu parllar, sevi gran peça, se mi vala Deus, E tosqueiavan estes olhos meus. E quand?el disse: ?Hir-me quer?eu deytar?, e dix?eu: ?Bona ventura aiades porque vos hydes e me leixades.</p>
	III
<p>El seu mueyte disse par fiou. Ea mi(n) creceu gra(n) noie poren. E no(n) soubel. sexera mal. se be(n)</p> <p>E quandel. disse ia meu. deitar uou. E dixilheu. boa(n) uent(ur)a aiades P(or) ??</p>	<p>El seve muyt?e diss?e parfiou e a min creceu gran noi?e por én, e non soub?el se x?era mal, se ben. E quand?el disse: ?Ia m?eu deitar vou?, e dixi-lh?eu: ?Boan ventura aiades, por...</p>

- letto 250 volte

Riproduzione fotografica

Image not found

https://letteraturaeuropaea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/B_1539.jpg&itok=-2l3kIrp



- letto 272 volte

Source URL: <https://letteraturaeuropaea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/hu-n-outro-dia-seve-don-foan>